



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scotia
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scot
B3J 1T3

Title - Sujet CCGS S.W.A docking refit	
Solicitation No. - N° de l'invitation F5561-200008/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F5561-20-0008	Date 2020-07-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SHAL-311-11002	
File No. - N° de dossier HAL-0-85030 (311)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-07-14	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dunne, Dave	Buyer Id - Id de l'acheteur hal311
Telephone No. - N° de téléphone (902) 401-4294 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification n° 003 à la demande de soumissions vise à répondre aux questions présentées à l'autorité contractante et à modifier la spécification.

QUESTIONS ET RÉPONSES

H-08B

Q24 – Serait-il possible pour la Garde Côtière d'envisager de placer une allocation d'heures et de matériel pour ce travail?

R24 – Oui.

HD-06 et HD-07

Q25 – Les superficies indiquées à la section 2.1.10 de la partie HD-06 et à la section 2.1.9 de la partie HD-07 représentent-elles la totalité ou une partie de la superficie intérieure des réservoirs?

R25 – Les superficies indiquées à la section 2.1.10 de la partie HD-06 et à la section 2.1.9 de la partie HD-07 représentent une estimation de la superficie visée par la réparation du revêtement de chaque réservoir. Elles ne représentent pas la superficie totale de chaque réservoir.

Q26 – Les trois couches de peinture sont-elles des « couches complètes »? Veuillez fournir des précisions.

R26 – Les trois couches de peinture ne sont pas des couches complètes. Elles servent à réparer toutes les zones corrodées et le revêtement endommagé de chaque réservoir, comme convenu entre la GCC et l'entrepreneur et conformément à la section 2.1.10 de la partie HD-06 et à la section 2.1.9 de la partie HD-07.

MODIFICATIONS À LA SPÉCIFICATION

La section 2.1.8 de la partie HD-06 est **MODIFIÉE** comme suit :

Toutes les zones corrodées et les surfaces nues doivent être préparées de la manière décrite dans la norme SSPC.SP11, alors qu'on doit les biseauter suffisamment dans les revêtements actuels. Toutes les surfaces décapées doivent recevoir 2 couches d'Intershield 300 (bronze) donnant un feuil sec d'une épaisseur de 11 mils, suivies d'une couche de finition d'Intershield 300 (aluminium) donnant un feuil sec d'une épaisseur de 16 mils. L'entrepreneur doit appliquer un revêtement par bandes sur l'ensemble des soudures, bords et zones inaccessibles avant d'appliquer la couche ~~complète~~. Tous les revêtements doivent être appliqués conformément aux recommandations du fabricant. L'entrepreneur doit prendre ses propres lectures de l'ÉFS pour s'assurer d'avoir atteint l'épaisseur prescrite du revêtement.

La section 2.1.7 de la partie HD-07 est **MODIFIÉE** comme suit :

Toutes les zones corrodées et les surfaces nues doivent être préparées de la manière décrite dans la norme SSPC.SP11, alors qu'on doit les biseauter suffisamment dans les revêtements actuels. Toutes les surfaces décapées doivent recevoir 2 couches d'Intershield 300 (bronze) donnant un

feuil sec d'une épaisseur de 11 mils, suivies d'une couche de finition d'Intershield 300 (aluminium) donnant un feuil sec d'une épaisseur de 16 mils. L'entrepreneur doit appliquer un revêtement par bandes sur l'ensemble des soudures, bords et zones inaccessibles avant d'appliquer la couche ~~complète~~. Tous les revêtements doivent être appliqués conformément aux recommandations du fabricant. L'entrepreneur doit prendre ses propres lectures de l'ÉFS pour s'assurer d'avoir atteint l'épaisseur prescrite du revêtement.

La modification n° 002 à la demande de soumissions (version française seulement) est **MODIFIÉE** comme suit :

La section 2.1.37 de la partie ~~HD-14~~ **HD-04** est MODIFIÉE comme suit

Au point H-08B, paragraphe 15, **INSÉRER** ce qui suit :

En raison du fait qu'aucune visite du navire n'était possible et d'une quantité inconnue d'interférence, l'entrepreneur doit inclure une allocation de 40 000,00 \$ pour couvrir tout le temps et les matériaux nécessaires pour effectuer les travaux spécifiés sous H-08B. Cette allocation fera partie de l'offre globale et sera ajustée à la hausse ou à la baisse en utilisant le processus SPAC 1379 sur preuve de facture et feuilles de temps.

L'Appendice 1 de l'annexe "F" *Feuille de renseignements sur les prix* est complètement **SUPPRIMÉ** et **REPLACÉ** par L'Appendice 1 de l'annexe "F" *Feuille de Renseignements sur les prix, révision 1*.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE F

FEUILLE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES PRIX, REVISION 1

H-01-SERVICES (57 jours)	1	\$
Paragraphe 15.2 Electricité _____ \$/kWh x 6 500 kWh (estimation)	2	\$
Paragraphe 17.2 Eau potable _____ \$/litre x 112 000 litres (estimation)	3	\$
Paragraphe 19.1 Grutage _____ \$/heure x 100 heures (estimation)	4	\$
Paragraphe 20.1 Enlèvement et élimination de l'huile usée _____ \$/litre x 4 415 litres (estimation)	5	\$
Paragraphe 21.1 Enlèvement et élimination du carburant diesel _____ \$/litre x 3 000 litres (estimation)	6	\$
Paragraphe 22.1 Enlèvement et élimination de l'eau contaminée _____ \$/litre x 23 000 litres (estimation)	7	\$
Paragraphe 25.1 Protection du pont _____ \$/m² x 500 m² (estimation)	8	\$
Paragraphe 26.1 Protection des cloisons _____ \$/m² x 300 m² (estimation)	9	\$
Paragraphe 29.3 Montants alloués pour les sous-traitants	10	250,000.00 \$
Paragraphe 29.3 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 250 000 \$ (estimation)	11	\$
Paragraphe 29.6 Montants alloués pour les sous-traitants	12	25,000.00 \$
Paragraphe 29.6 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 25 000 \$ (estimation)	13	\$
Paragraphe 29.10 Montants alloués pour les sous-traitants	14	25,000.00 \$
Paragraphe 29.10 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 25 000 \$ (estimation)	15	\$
H-02 – TABLEAU DE PRODUCTION, PLANS D'INSPECTION ET D'ESSAIS ET	16	\$
H-03 – ACCOSTAGE ET AMARRAGE	17	\$
2.1.3 Coûts des remorqueurs et des pilotes	18	\$
H-04 – NETTOYAGE DES CONDUITS DE VENTILATION	19	\$
H-05 – INSPECTION ANNUELLE DES BOSSOIRS DE BARGE SP	20	\$
Paragraphe 2.1.2 Montants alloués pour le représentant détaché	21	10,000.00 \$
Paragraphe 2.1.2 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 10 000 \$ (estimation)	22	\$
H-06 – INSPECTION QUINQUENNALE DU BOSSOIR DE L'EMBARCATION DE SAUVETAGE	23	\$
Paragraphe 2.1.2 Montants alloués pour le représentant détaché	24	20,000.00 \$
Paragraphe 2.1.2 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 20 000 \$ (estimation)	25	\$
Paragraphe 2.1.2 Montants alloués pour les pièces	26	10,000.00 \$
Paragraphe 2.1.2 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 10 000 \$ (estimation)	27	\$
2.1.23 Retrait et réinstallation du treuil	28	\$
Paragraphe 2.1.32 Montants alloués pour les pièces	29	10,000.00 \$
Paragraphe 2.1.32 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 10 000 \$ (estimation)	30	\$
Paragraphe 2.1.41 Montants alloués pour le rechromage	31	10,000.00 \$
Paragraphe 2.1.41 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 10 000 \$ (estimation)	32	\$
H-07 – INSPECTION ANNUELLE DES BOSSOIRS MIRANDA	33	\$
2.1.10 Retrait et entreposage des bossoirs	34	\$
H-08 – NETTOYAGE ET EVALUATION DES RESERVOIRS D'EAU DOUCE	35	\$

2.1.10 Réparation du revêtement du réservoir d'eau douce _____ \$/m² x 20 m² (estimation)	36	\$
H-08A – GRENAILLAGE ET REVÊTEMENT DES RÉSERVOIRS D'EAU DOUCE	xx	xxxxx
H-08B – REMPLACEMENT DE LA TUYAUTERIE DES RÉSERVOIRS D'EAU DOUCE	37	\$
2.1.15 Montants alloués pour temps et de matériel	38	40,000.00 \$
2.1.15 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max. 10 %) x 40 000 \$ (estimation)	39	\$
H-09 – REMPLACEMENT DES GOUJONS DES COUVERCLES DE TROU D'HOMME	40	\$
2.1.2 Renouvellement des goujons _____ \$/goujons x 10 goujons (estimation)	41	\$
HH-10 – INSTALLATION DES PATTES DE PONT	42	\$
H-11 – RENOUELEMENT DU REVÊTEMENT DE PLANCHER DE LA SALLE DES RADIOCOMMUNICATIONS	43	\$
H-12 – ASSIETTE ET STABILITÉ	44	\$
3 – PLAN D'ÉVALUATION ET DE GESTION DES REVÊTEMENTS DE PLOMB	45	\$
2.1.2 Montants alloués pour les sous-traitants	46	100,000.00 \$
2.1.2 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max. 10 %) x 100 000 \$ (estimation)	47	\$
HD-01 – MISE EN CALE SÈCHE	48	\$
HD-02 – USURE DES PALIERS DU TUBE D'ÉTAMBOT	49	\$
HD-03 – EVALUATION ET REPARATION DES SOUDURES SUR LA COQUE	50	\$
2.1.3.1 Gougeage à l'arc _____ \$/piéd linéaire x 100 pi linéaires (estimation)	51	\$
2.1.3.2 Cordon de soudure _____ \$/piéd linéaire x 500 pi linéaires (estimation)	52	\$
2.1.3.3 Certificats confirmant l'absence de gaz _____ \$/certificat x 5 certificats (estimation)	53	\$
2.1.3.4 Inspections de type END _____ \$/inspection x 10 inspections (estimation)	54	\$
HD-04 – NETTOYAGE ET REVETEMENT DE LA COQUE	55	\$
2.1.19 Grenailage par balayage de la coque sous l'eau _____ \$/m² x 725 m² (estimation)	56	\$
2.1.26 Grenailage par balayage de la zone de bordé rendorcé _____ \$/m² x 225 m² (estimation)	57	\$
2.1.32 Grenailage par balayage de la coque qui n'est pas sous l'eau _____ \$/m² x 112,5 m² (estimation)	58	\$
2.1.37 Montants alloués pour les sous-traitants	59	5,000.00 \$
2.1.37 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max. 10 %) x 5 000 \$ (estimation)	60	\$
2.1.38 Peinture de symbole sur la coque	61	\$
HD-05 – EVALUATION DU GOUVERNAIL ET DE LA MECHE DE GOUVERNAIL	62	\$
2.1.15 Renouvellement des bagues d'aiguillot _____ \$/bagues x 3 bagues (estimation)	63	\$

2.1.17 Fourniture et installation d'anodes de zinc M40 _____ \$/anode x 12 anodes (estimation)	64	\$
2.1.21 Préparation des surfaces et des revêtements _____ \$/m² x 5 m² (estimation)	65	\$
2.1.25 Montants alloués pour le représentant détaché	66	10,000.00 \$
2.1.25 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max. 10 %) x 10 000 \$ (estimation)	67	\$
2.1.27 Fourniture de tôles de profilage _____ \$/tôle x 2 tôles (estimation)	68	\$
HD-06 – INSPECTION DES CITERNES DE BALLAST	69	\$
2.1.5 Fourniture et installation d'anodes ZHS-23T _____ \$/anode x 50 anodes (estimation)	70	\$
2.1.10 Préparation des surfaces et des revêtements _____ \$/m² x 400 m² (estimation)	71	\$
HD-06A – REVÊTEMENT DU COQUERON AVANT	72	\$
HD-06B – MODIFICATIONS AUX TRANSDUCTEURS DE CITERNE DE BALLAST	73	\$
2.1.7 Fourniture et installation d'appareils de suspension des fils _____ \$/appareil x 50 appareils (estimation)	74	\$
HD-07 – INSPECTION DES COMPARTIMENTS MORTS	75	\$
2.1.9 Préparation des surfaces et des revêtements _____ \$/m² x 50 m² (estimation)	76	\$
HD-08 – ÉVALUATION DES RÉSERVOIRS DE CARBURANT	77	\$
HD-09 – ÉVALUATION DES COFFRES DE PRISE D'EAU ET DE CAISSONS DE PRISE D'EAU	78	\$
2.1.12 Fourniture et installation d'anodes M24 _____ \$/anode x 42 anodes (estimation)	79	\$
2.1.14 Grenaillage et enduit des coffres de prise d'eau et des caissons de prise d'eau _____ \$/m² x 400 m² (estimation)	80	\$
2.1.19 Renouvellement des attaches _____ \$/attache x 10 attaches (estimation)	81	\$
2.1.24 Fourniture et installation des anodes en forme de goutte _____ \$/anode x 6 anodes (estimation)	82	\$
HD-10 – REMPLACEMENT DES ANODES DES COFFRES DE PRISE D'EAU	83	\$
2.1.3 Montants alloués pour le représentant détaché	84	10,000.00 \$
2.1.3 Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max. 10 %) x 10 000 \$ (estimation)	85	\$
2.1.7 Retrait et installation des anodes _____ \$/anode x 8 anodes (estimation)	86	\$
HD-11 – ÉVALUATION DU SYSTÈME DE PROTECTION CATHODIQUE À COURANT IMPOSÉ	87	\$
2.1.8 Renouvellement des anodes _____ \$/anode x 4 anodes (estimation)	88	\$
(estimation)	89	\$
HD-12 – CHANGEMENT D'HUILE DU PROPULSEUR D'ÉTRAGE	90	\$
2.1.8 Retrait et installation des anodes _____ \$/anode x 9 anodes (estimation)	91	\$
HD-13 – ÉVALUATION DES VANNES D'ÉVACUATION VERS LA MER	92	\$
HD-14 – ÉVALUATION DES ARBRES PORTE-HÉLICE ET DES HÉLICES	93	\$
2.1.6 Montants alloués pour les sous-traitants	94	30,000.00 \$

2.1.6 Montants alloués pour le prix majoré ____ % (max. 10 %) x 30 000 \$ (estimation)	95	\$
2.1.8 Fabrication et fourniture de boulons ____ \$/boulon x 4 boulons (estimation)	96	
2.1.17 Montants alloués pour la main-d'œuvre et le matériel du sous-traitant	97	15,000.00 \$
2.1.17 Montants alloués pour le prix majoré (matériel) : ____ % (max. 10 %) x 15 000 \$ (estimation)	98	\$
2.1.18 Montants alloués pour la main-d'œuvre et le matériel du sous-traitant	99	10,000.00 \$
2.1.18 Montants alloués pour le prix majoré (matériel) : ____ % (max. 10 %) x 10 000 \$ (estimation)	100	\$
2.1.19 Placer l'arbre d'hélice dans le tour et mesurer s'il est bien droit	101	
2.1.22 Retrait, usinage, installation et ajustement des roulements ____ \$/roulement x 2 roulements (estimation)	102	
2.1.26 Fourniture et installation de Belzona ____ \$/kg x 6 kg (estimation)	103	\$
2.1.28 Ajustement des hélices ____ \$/ajustement x 4 ajustements (estimation)	104	\$
HD-15 – ÉVALUATION DU JOINT DE TUBE D'ÉTAMBOT À TRIBORD	105	\$
2.1.1 Montants alloués pour le représentant détaché	106	30,000.00 \$
2.1.1 Montants alloués pour le prix majoré du représentant détaché ____ % (max. 10 %) x 30 000 \$ (estimation)	107	\$
2.1.11 Coût de l'usinage des sièges de laiton	108	\$
2.1.12 Coût de l'usinage de la garniture d'étanchéité	109	\$
HD-16 – ÉVALUATION DES ANCRES, DES CHAÎNES ET DES PUITTS AUX CHAÎNES	110	\$
HD-16A – REPARATIONS DES PUITTS AUX CHAÎNES	111	\$
2.1.1 Remplacement de l'acier ____ \$/m² x 12 m² (estimation)	112	\$
HD-17 – REPARATIONS A LA COQUE ET A L'OSSATURE DE LA SALLE DES MACHINES DE PROPULSION	113	\$
(estimation)	114	\$
E-01 – ÉVALUATION DU GUINDEAU D'ANCRE	115	\$
2.1.21 Montants alloués pour le représentant détaché	116	100,000.00 \$
10 %) x 100 000 \$ (estimation)	117	\$
E-01A – RÉVISION DE LA POMPE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DU GUINDEAU D'ANCRE	118	\$
E-02 – RÉVISION DU TREUIL D'AMARRAGE AVANT	119	\$
E-02A – RÉVISION DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE TREUIL D'AMARRAGE À BÂBORD ET À TRIBORD	120	\$
E-03 – RÉVISION DU DEVIDOIR DE STOCKAGE DU CABLE DE REMORQUAGE	121	\$
E-03A – RÉVISION DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE LA MACHINERIE SUR LE PONT ARRIÈRE	122	\$
E-04 – ÉVALUATIONS DES CHAUDIÈRES	123	\$
2.1.26 Approvisionnement de 6 m³ d'eau distillée	124	\$
E-05 – INSPECTIONS ANNUELLES DE LA PASSERELLE ET RÉVISION DE LA PLAQUE TOURNANTE À TRIBORD	125	\$
2.1.15 Montants alloués pour les sous-traitants	126	10,000.00 \$
10 000 \$ (estimation)	127	\$

E-06 – RÉVISION DU SYSTÈME HYDRAULIQUE DE L'APPAREIL À GOUVERNER	128	\$
2.1.6 Montants alloués pour la fabrication	129	5,000.00 \$
2.1.6 Montants alloués pour le prix majoré de fabrication (matériel) : ____% (max. 10 %) x 5 000 \$ (estimation)	130	\$
2.1.12 Montants alloués pour le représentant détaché	131	25,000.00 \$
10 %) x 25 000 \$ (estimation)	132	\$
L-01 – NETTOYAGE DES CUISINIÈRES DE LA CUISINE	133	\$
L-02 – INSPECTION DU MOTEUR DE PROPULSION ET DU REFROIDISSEUR BÂBORD	134	\$
2.1.2 Montants alloués pour les sous-traitants	135	30,000.00 \$
2.1.2 Montants alloués pour le prix majoré des sous-traitants ____ % (max 10 %) x 30 000 \$ (estimation)	136	\$
VENTILATEURS	137	\$
L-04 – INSPECTION ET REPARATION DES TRANSITS ELECTRIQUES	138	\$
(estimation)	139	\$
(estimation)	140	\$
T-01 – INSTALLATION DE L'ANTENNE TVRO SEATEL ST24	141	\$
T-02 – INSTALLATION DU THALES VESSELINK	142	\$
TAXES TOTALES NON INCLUSES (articles 1 à 142). Il s'agit du prix des travaux connus à l'annexe F.		\$